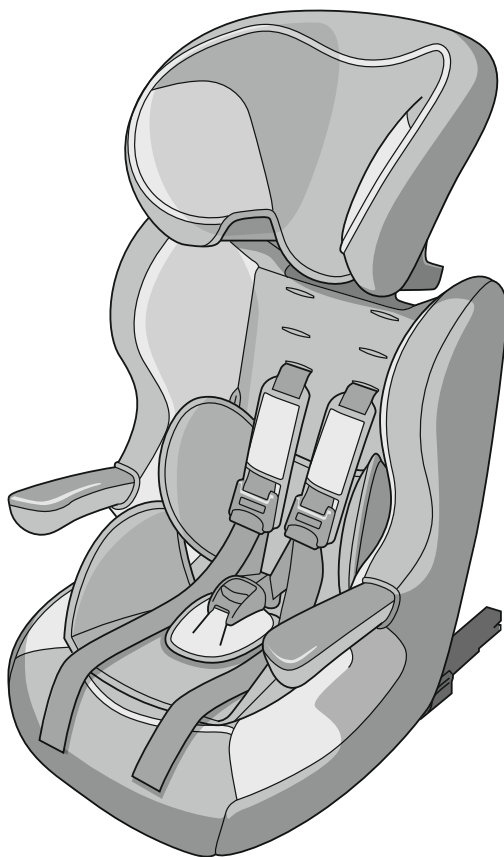




I MAX

CAR SEAT/СТОЛЧЕ ЗА КОЛА

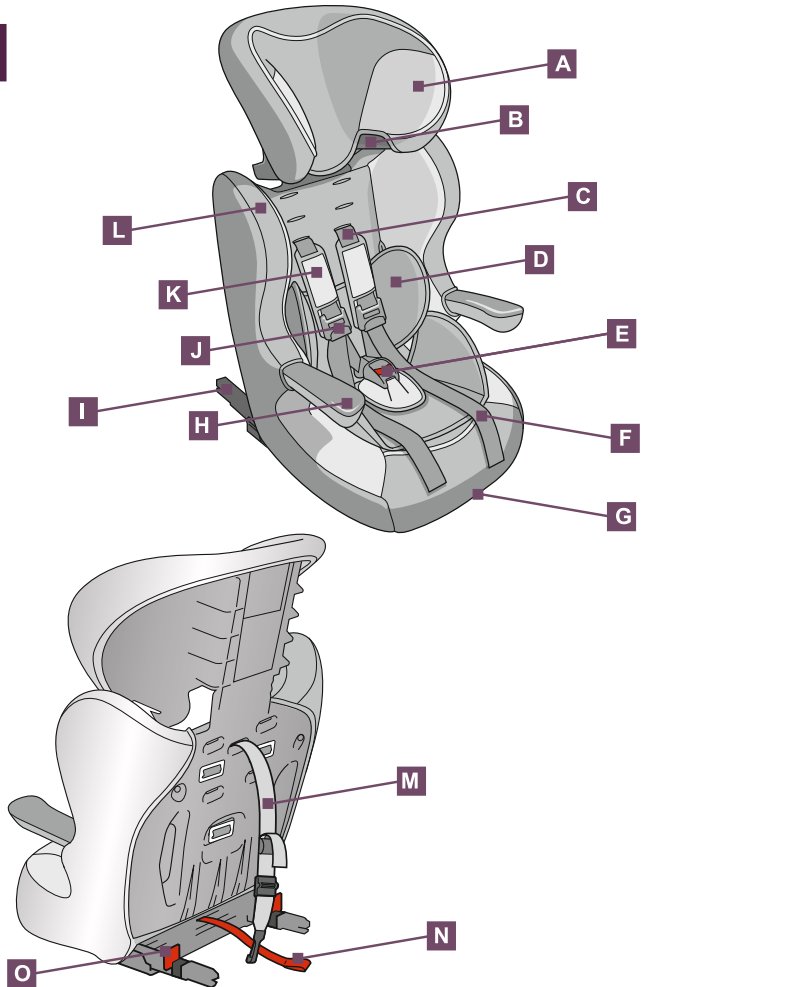


ECE R44/04
GROUP I, II, III
(9-36 kgs.)

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

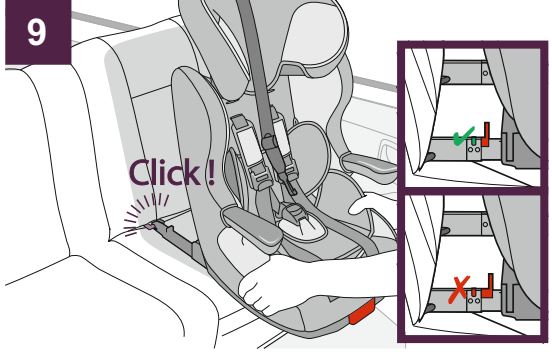
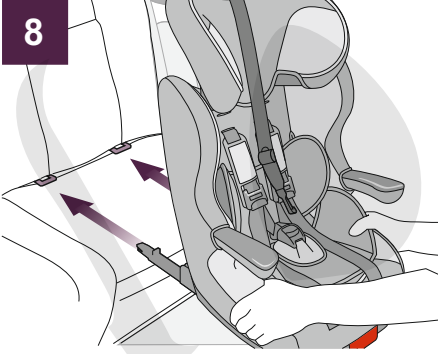
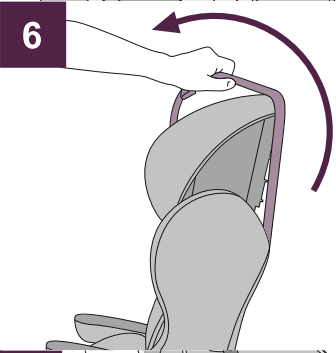
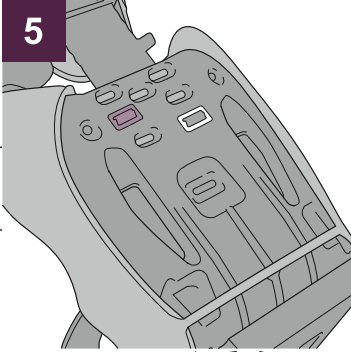
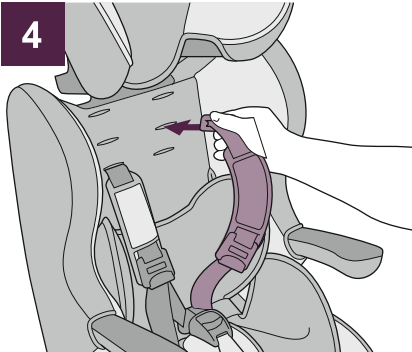
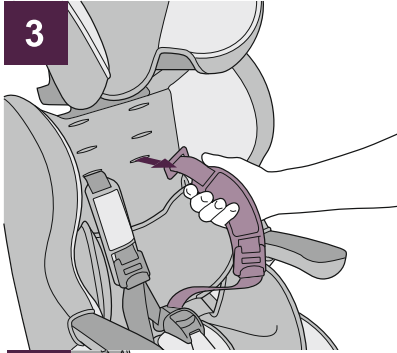
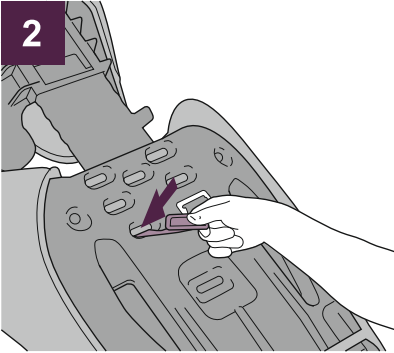
FEATURES/ХАРАКТЕРИСТИКИ

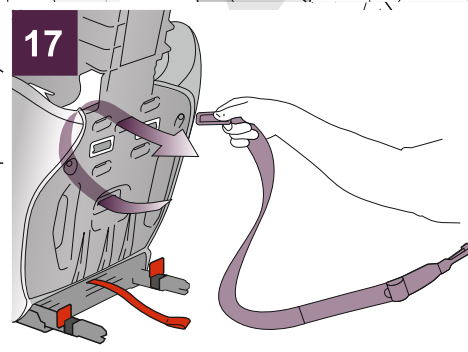
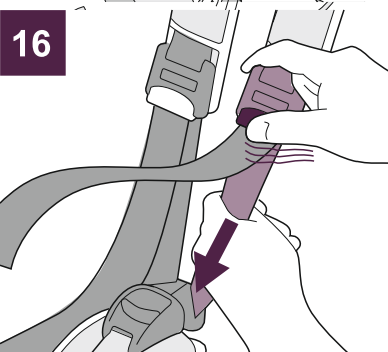
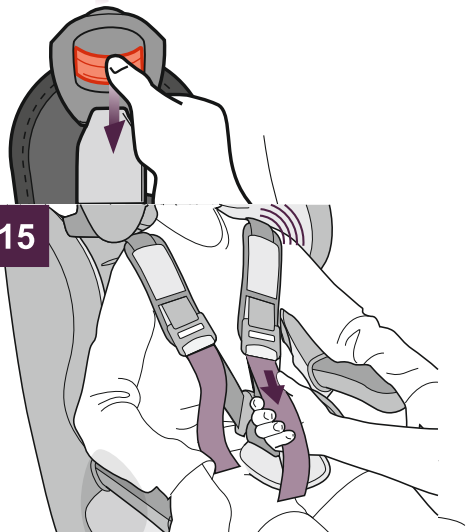
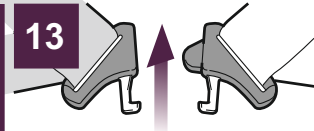
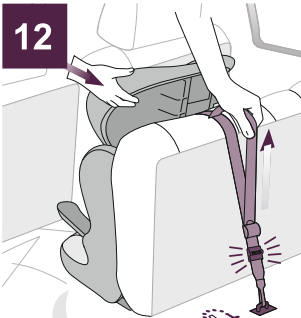
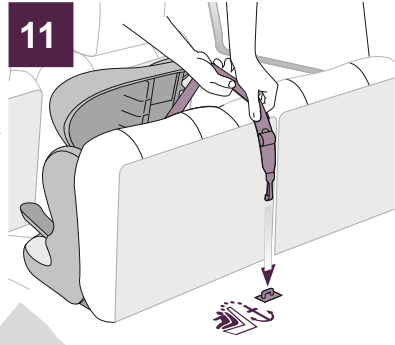
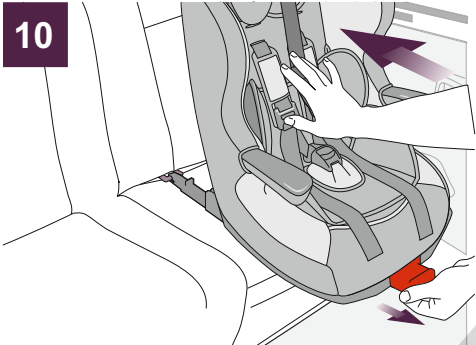
1

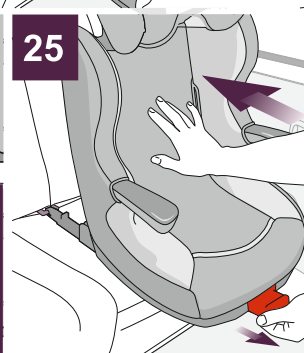
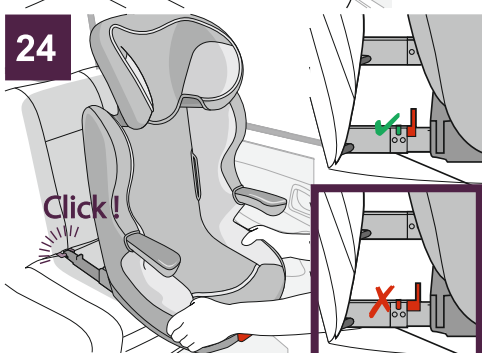
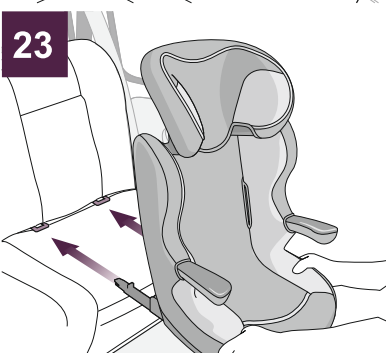
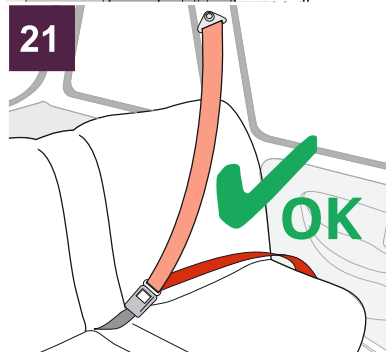
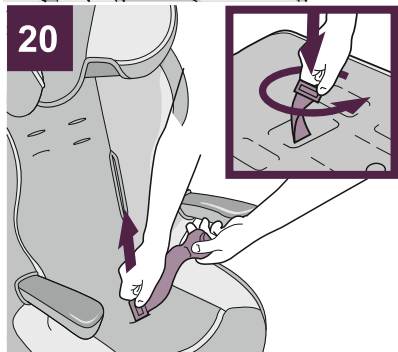
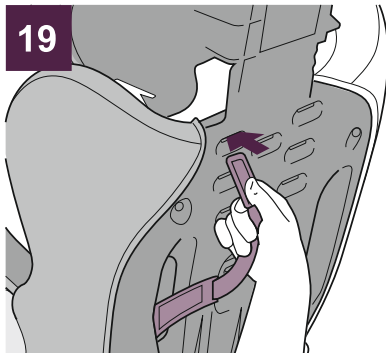
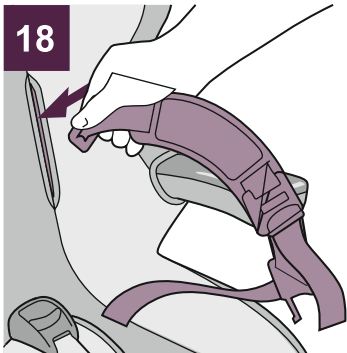


- A. Adjustable headrest + cover
- B. Diagonal belt guide (**used only for Group 2/3**)
- C. Harness strap (**x2 - used only for Group 1**)
- D. Reducer cushion (**if fitted on this model**)
- E. Harness buckle + crotch strap (**used only for Group 1**)
- F. Harness adjustment strap (**x2 - used only for Group 1**)
- G. ISOFIX/EASYFIX adjustment handle
- H. Lifting armrest (**x2**)
- I. ISOFIX/EASYFIX connector (**x2**)
- J. Adjuster (**x2 - used only for Group 1**)
- K. Safety pads (**x2 - used only for Group 1**)
- L. Shell + cover
- M. Top Tether strap (**used only for Group 1**)
- N. ISOFIX/EASYFIX system strap
- O. ISOFIX/EASYFIX connector release button (**x2**)

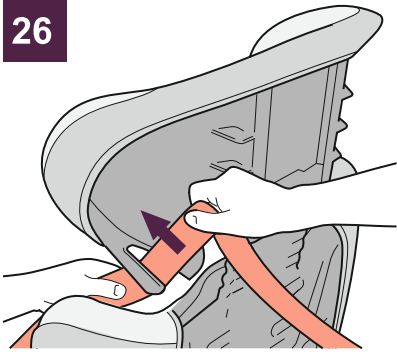
- A. Регулируема облегалка за глава
- B. Диагоналел колан - водач (**x2** използва се с предпазен колан)
- C. Каишки на предпазния колан (**x2**)
- D. Регулатор на възглавница
- E. Катараме
- F. Каишка за регулиране на дължината на колана.
- G. Дръжка за регулиране на ISOFIX системата.
- H. Вдигащ се подлакътник
- I. ISOFIX конектор (**x2**)
- J. Регулатор (**x2**)
- K. Омекотители на колани (**x2**)
- L. Черупка+кожух
- M. Лента на горната система на заключване
- N. Лента на ISOFIX системата.
- O. ISOFIX бутон за освобождаване.



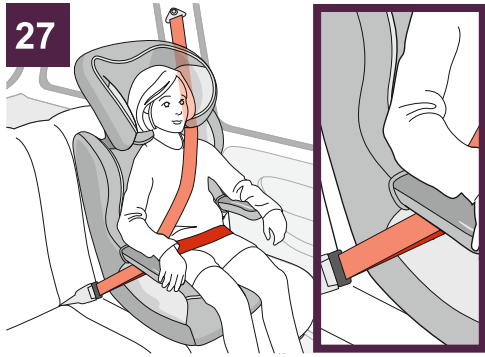




26



27



28



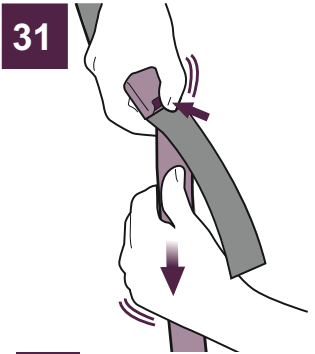
29



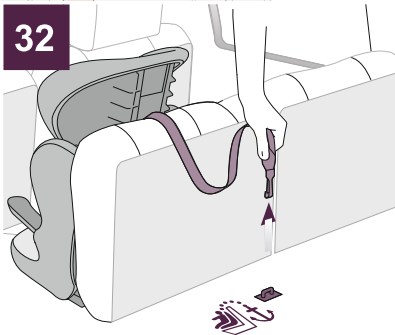
30



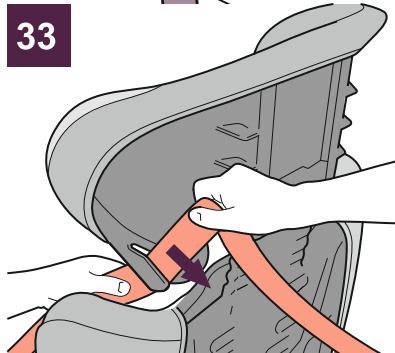
31

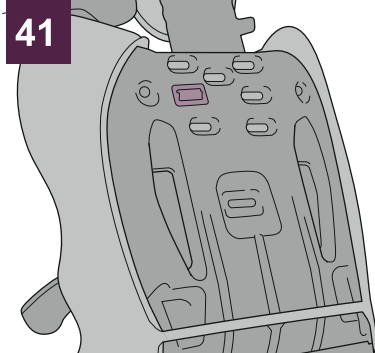
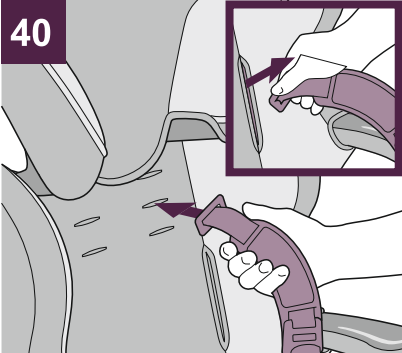
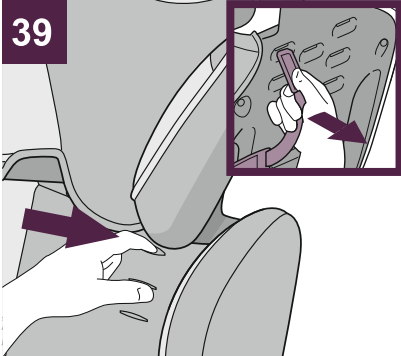
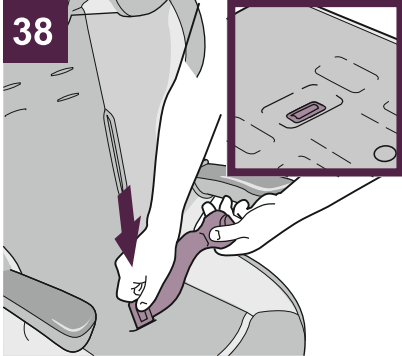
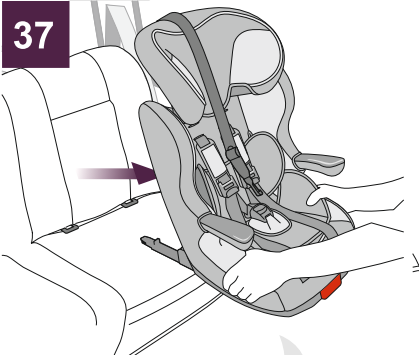
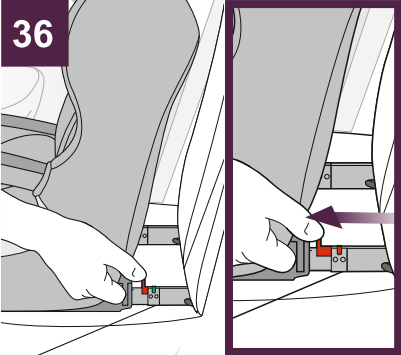
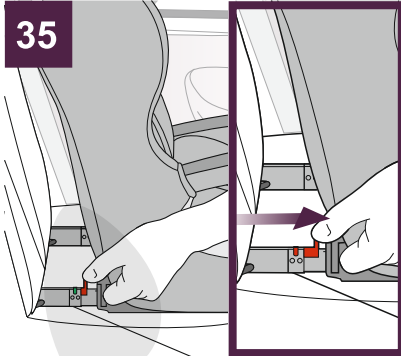
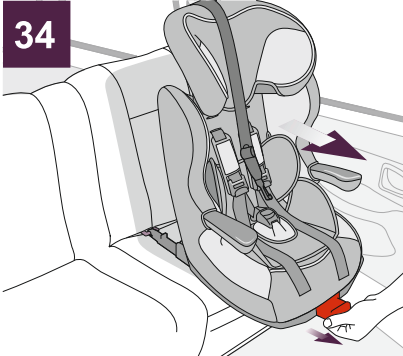


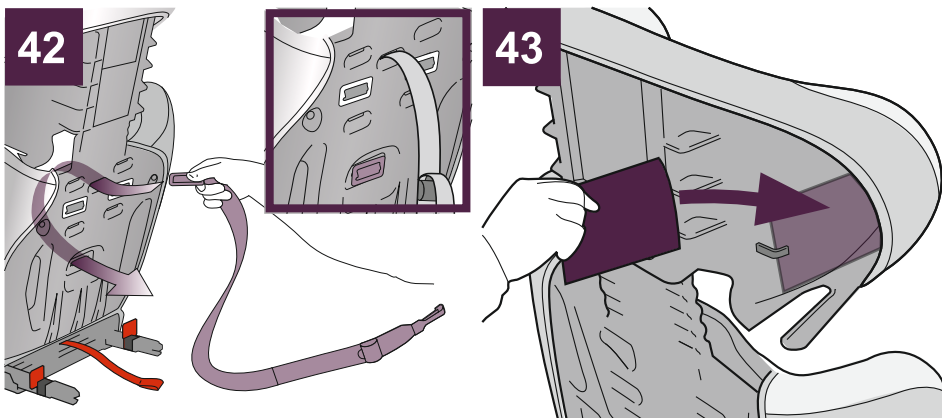
32



33







EN

**IMPORTANT! KEEP FOR FURTHER REFERENCES.
READ CAREFULLY!**

NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts.
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standarts.

Important safety instructions!

WARNING! It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.

WARNING! The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

WARNING! All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child , must be adjusted to his body and not twisted.

WARNING! The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

WARNING! Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

WARNING! It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

WARNING! Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

WARNING! Do not leave the child unattended in the safety device!

WARNING! Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

WARNING! Safety device for children should not be used without case!

WARNING! Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

WARNING! Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or

8 out of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

Adjusting the harness

Make sure that the harness of your car seat is adjusted to the height of your child before installing it in your vehicle.

The shoulder harnesses can be adjusted to 3 different heights and must pass through the holes closest to your child's shoulders. If your child's shoulders are between two levels always use the higher of the two. To adjust the height of the harnesses, remove the upper section of one of the straps by pivoting the metal anchor located behind the headrest **(2)** and then pulling the end of the strap through the slots of the shell and the cover **(3)**. Feed the end of the harness strap through the same slots at the desired height, both in the cover and the shell **(4)** and reattach it behind the backrest **(5)**. Make sure that the metal anchor is correctly positioned and that the end of the strap is not twisted. Repeat the procedure with

Installing the car seat and placing the child in the vehicle

This car seat must only be fitted on the rear seat of a vehicle equipped with ISOFIX fastenings and a Top Tether anchor (universal ISOFIX). Please refer to your car manual.

WARNING! Your ISOFIX Group 1 car seat MUST be fitted using the Top Tether strap provided! Your child's safety cannot be guaranteed if you install your ISOFIX Group 1 car seat without the Top Tether strap.

Put the headrest of the car seat at its lowest position. Fold the Top Tether strap over the back of the car seat so that it does not get trapped during installation **(6)**. Extend the ISOFIX/EASYFIX connectors from the car seat as far as possible by pulling simultaneously on the red handle **(7)** on the base and the red ISOFIX/EASYFIX system strap

Position the car seat on the rear seat of the vehicle bring the ISOFIX/EASYFIX connectors in line with the seat's ISOFIX anchor points. **(8)** Click the ISOFIX/EASYFIX connectors into the anchor points; the indicators on each connector should turn from red to green **(9)**. Release the safety catch of the ISOFIX/EASYFIX system by pulling the red handle attached to the base and gently pushing the car seat **(10)**. With the safety catch released, push the car seat by exerting equal pressure on both sides until the rear of the car seat is pressed firmly against the vehicle seat.

Bring the Top Tether strap over the vehicle seat and attach the clasp to **(11)**the vehicle's Top Tether anchor point

Depending on the make of your car, the additional Top Tether anchor point may be located:

- Behind the rear seat of the vehicle.
- On the floor to the rear of the vehicle.
- On the ceiling to the rear of the vehicle.

Please refer to your car user manual to locate the additional Top Tether anchor point. Never attach the Top Tether to a point that is not recommended by the vehicle manufacturer. Never alter the vehicle yourself in order to try and fasten the Top Tether (for example by piercing, screwing or attaching an anchor point yourself).

Push the car seat against the back of the vehicle seat and pull on the loose end of the Top Tether strap. When the belt is fully tightened, the **(12)** indicator on the Top Tether strap will turn from red to green

Open the buckle of the harness by pressing on the red button in the centre of the buckle **(13)** Sit your child in the car seat. The lifting armrests make it easier for you to seat the child and to put on the harness. To close the harness, join together both ends of the shoulder straps and **(14)** slide them into the buckle harness. You should hear it click

•Tightening the harness: Pull on the adjusting straps located on the harness. You do not need to press on the adjuster buttons **(15)** **IMPORTANT:** A poorly fitting harness can be dangerous. You should not be able to slide more than two fingers between the shoulder strap and the child's chest.

•Loosening the harness: Press on the adjuster buttons located on the upper part of the harness, while pulling at the same time on the lower harness sections **(16)** Press on the red harness buckle button to free your child completely.

Some ISOFIX car seat models are fitted with a buckle that sets off an audible alarm (available as an option). This alarm warns the parents if the child opens the buckle at an inopportune moment during the journey. **IMPORTANT:** Before each journey, check that the armrests have been lowered. A properly adjusted harness is essential to ensure maximum protection for your child. There should not be more than two fingers width between the harness and the child.

Installing the car seat without the harness

Group 2-3, 15 to 36kg (approx. 3 to 12 years)

WARNING

•This is a **'SEMI-UNIVERSAL'** SAFETY RESTRAINT DEVICE FOR CHILDREN. It is compliant with Regulation 44/04 and may only be used in vehicles specified in the adjoining list of approved vehicles.

•It can only be fitted on vehicles with 3-point safety belts, whether fixed or inertia-reel, compliant with UN/ECE N°16 or an equivalent standard.

If in doubt, please contact the car seat manufacturer or the retailer.

Ensure that the harness and the Top Tether strap of your car seat are removed before beginning installation in your vehicle.

Removing the harness and the Top Tether strap

Remove the Top Tether strap (17) and store it carefully for future use. Press on the red harness button to undo the harness if necessary. Repeat steps (2) and (3) on each upper section of the harness. Take one section of the harness and feed it through the side openings of the cover and the shell to the back (18), attach the metal anchor of the harness to the back of the seat (19). The metal anchor must be positioned between the shell and the car seat cover. Repeat the procedure on the second section of the harness. Check that the harness connectors have also been passed behind the back rest. Remove the crotch strap by twisting the metal keeper and by passing it through the slots in the (20) base and the cover

Installing the car seat and placing the child in the vehicle

Your car seat is fitted with an adjustable headrest that has been designed to support your child throughout growth by providing maximum lateral protection.

IMPORTANT: When using the car seat without the harness, it must only be installed with a 3-point safety belt (21). Never install the car seat within 2-point safety belt (22)!

Raise the adjustable headrest to its highest position. Extend the ISO FIX/EASYFIX connectors from the car seat as far as possible by pulling simultaneously on the red handle on the base and the red ISOFIX/EASYFIX system strap (7) Position the car seat on the rear seat of the vehicle bringing the ISOFIX connectors in line with the seat's ISOFIX anchor points (23). Click the ISOFIX connectors into the anchor points; the indicators on each connector should turn from red to green (24) Ensure that the vehicle seat belt buckle remains accessible and that it has not been placed under the car seat.

Release the safety catch of the ISOFIX/EASYFIX system by pulling the red handle attached to the base and gently pushing the car seat (25) With the safety catch released, push the car seat by exerting equal pressure on both sides until the rear of the car seat is pressed firmly against the vehicle seat and then feed the diagonal strap of the belt through (26) the headrest guide

Sit your child in the car seat. The lifting armrests make it easier for you to seat the child and put on the harness. Make sure that the child's back is fully in contact with the back of the car seat. Pull and fasten the vehicle seat belt. Pass the diagonal strap of the belt under the armrest opposite the belt guide used. The waist strap of the belt passes under both armrests (27). Lower the adjustable headrest and adjust it to the height of your child (28). It should be positioned so that it surrounds your child's head, providing maximum lateral protection, whilst guiding the diagonal belt over the child's shoulder so that there is no contact (29) (30) with the child's neck. Tighten the vehicle seat belt.

Ensure that the belt is properly tightened, that it is not twisted and that it is not at the level of your child's neck.

To remove your child from the car seat, simply unbuckle the seatbelt and place it at the side of the car seat. The belt will remain suspended

from the headrest belt guide. **IMPORTANT:** Before each journey, check that the armrests have been lowered. Secure your car seat with the vehicle seat belt at all times, even when your child is not in the car seat. An unsecured car seat can cause injuries in the event of a collision.

Removing the car seat

Step 1 (Group 1): Loosen the Top Tether strap **(31)** then release the **(32)** strap from its anchor point and bring it towards you

Step 1 (Group 2/3): Remove the diagonal strap of the seatbelt from the **(33)** belt guide of the adjustable headrest

Step 2 (all groups): Pull the car seat using the red handle on the ISO FIX base **(34)** . On either side of the seat, release the ISOFIX connectors from their anchor points by pulling the release buttons towards you. The indicators will turn from green to red **(35) (36)**. The car seat can **(37)** now be removed

Returning to the original configuration of the car seat

Follow the instructions below if you wish to return to the harness configuration.

Re-install the crotch strap, making sure that the metal keeper is correctly in place under the seat **(38)** Via the front of the backrest, between the cover and the shell, grasp and twist the metal anchor of one of the two other sections of the harness, simultaneously pulling the section through from the back **(39)** . Feed the harness section through the side openings of the shell and cover and re-install it via the front of the backrest at the desired height **(40)** Make sure the metal anchor of the harness section is correctly in place behind the backrest **(41)** Repeat the procedure with the second section of the harness. Make sure the harnesses are not twisted.

Re-install the Top Tether strap, passing it between the backrest and the car seat cover. Make sure that the metal anchor is correctly in place behind the backrest **(42)**

Storing the instruction manual **(43)**

Cleaning

All the fabric parts are removable. Minor stains can be removed using a sponge and soapy water or hand-washed at 30°C in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash or tumble dry.

ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани.
Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

Важни инструкции за безопасност!

ВНИМАНИЕ! Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.

ВНИМАНИЕ! Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

ВНИМАНИЕ! Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

ВНИМАНИЕ! Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето без наблюдение в обезопасителното устройство!

ВНИМАНИЕ! Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

ВНИМАНИЕ! Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

ВНИМАНИЕ! Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

ВНИМАНИЕ! Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждател.

2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.

3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

Поставяне с предпазния колан

Гр. 1, 9 – 18 кг (9 месеца до приблизително 4 години)

Предпазният колан може да бъде нагласен за три различни височини. Каишките трябва да минат през дупките, които са най-близо до раменете на детето. Ако раменете на детето са между две нива, винаги използвайте по-високото. За да регулирате височината на предпазния колан, отстранете горната част на една от каишките, като завъртите металния фиксатор, разположен зад облегалката (2), а след това издърпайте края на каишката през отворите на корпуса и на калъфката (3). Прекарайте края на каишката през същите отвори на желаната височина през калъфката и през корпуса (4) и я закрепете отново зад облегалката (5). Уверете се, че металният фиксатор е позициониран правилно и че краят на каишката не е усукан. Повторете същото и за втората каишка.

Монтиране на седалката и поставяне на детето в нея.

Тази седалка може да бъде монтирана само в автомобил снабден със система ISOFIX.

Внимание! вашето столче трябва да бъде чрез горната лента на системата за заключване. Не можем да гарантираме сигурността на вашето дете ако не използвате.

Сложете облегалката за глава в най-долна позиция. Разгънете лентата на горна система за заключване и я преметнете през горната част на седалката на колата като внимавате да не се усуква (6). Разширете ISOFIX конекторите от столчето като едновременно ги издърпате възможно най-много чрез издърпване на червената дръжка (7) от основата и червената ISOFIX лента.

Позиционирайте столчето на задната седалка, така че Isfix конекторите да са точно в една линия с буксите ISOFIX на колата. (8)

Щракнете ISOFIX конекторите в буксите след което индикаторите на всеки от конекторите трябва от червено да покаже зелено. (9)

Освободете Isfix системата като издърпате червената дръжка на основата на столчето и внимателно бутнете столчето. (10) С освободен бутон бутнете столчето с еднакво усилие от двете старани докато го позиционирате към седалката на колата.

Извадете лентата на горната система за заключване. Буксата за тази система се намира в зависимост от модела на колата ви на следните места (11):

- зад задната седалка на колата
- на пода в задната част на автомобила
- на тавана в задната част на автомобила

Натиснете колкото е възможно столчето към задната седалка и затегнете колана на горната система за заключване (12) индикатора на лентата ще се промени от червено в зелено.

За да отключите коланите натиснете червения бутон (13) Поставете детето в столчето. Заклучете катрамата (14)

За да затегнете предпазния колан: Издърпайте регулируемите каишки, разположени върху предпазния колан (15). Не трябва да натискате бутоните на регулатора.

За да разхлабите предпазния колан: Натиснете бутоните на регулатора, разположени в горната част на предпазния колан, хванете долната част и дръпнете едновременно (16). Натиснете червения бутон върху закопчалката на предпазния колан, за да освободите детето напълно.

Поставяне без предпазния колан

Гр. 2-3, 15-36 кг (от 3 до приблизително 12 години)

Отстранете лентата за горната система за заключване (17) и я приберете за ползване в бъдеще.

Уверете се, че коланът на столчето е пригоден за височината на детето, преди да започнете да монтирате столчето в колата.

• Разглобяване на предпазния колан: Съберете двата края на закопчалката на предпазния колан и я затворете, за да съедините отделните части на предпазния колан с долната каишка. По този начин ще можете по-лесно да съхранявате предпазния колан за използване в бъдеще. Повторете действия (2) и (3) за всяка горна част на колана. Отстранете една от долните части на предпазния колан, като завъртите металния фиксатор, разположен под основата (18), а след това издърпайте края на каишката през отворите на основата и на кальфката (19). Повторете същото и за втората долна част. Отстранете долната каишка, като завъртите металния фиксатор и я промушете през отворите в основата и кальфката (20).

Важно! Когато използвате столчето без системата от колани то трябва да бъде монтирано само с 3 точкова колан(21). Никога не монтирайте столчето с 2 точкови колани.(22).

Разширете ISOFIX конекторите от столчето като едновременно ги издърпате възможно най-много чрез издърпване на червената дръжка(7) от основата и червената ISOFIX лента. Позиционирайте столчето на задната седалка, така че Isofix конекторите да са точно в една линия с буксите ISOFIX на колата.(23)
Щракнете ISOFIX конекторите в буксите след което индикаторите на всеки от конекторите трябва от червено да покаже зелено.(24)
Освободете Isofix системата като издърпате червената дръжка на основата на столчето и внимателно бутнете столчето. (25) С освободен бутон бутнете столчето с еднакво усилие от двете старани докато го позиционирате към седалката на колата и прекарайте диагоналния колан на колата през водача (26).

Столчето за кола е оборудвано с регулируема облегалка за глава, която е разработена да създава удобство на детето ви през фазите на неговото израстване чрез осигуряване на максимална странична защита.

Поставете детето в столчето. Уверете се, че гърбът на детето е плътно прилепнал към облегалката на столчето за кола. Издърпайте и затегнете предпазния колан на автомобила. Прокарайте диагоналната каишка на колана под противоположния подлакътник на използвания водач на колана. Каишката за кръста минава под двата подлакътника (28). Свалете регулируемата облегалка за глава и регулирайте височината ѝ спрямо детето (26). Тя трябва да е поставена така, че да обхваща главата на детето, да осигурява максимална странична защита, като в същото време насочва диагоналния колан над рамото на детето, за да не се качи на врата му (29) и (30).

Уверете се, че коланът на седалката е добре пристегнат, че не е усукан и че не е поставен на нивото на врата на детето.

За да свалите детето от столчето за кола, откачете закопчалката на колана на столчето и го поставете отстрани. Коланът ще остане провесен отстрани на водача за колана на облегалката за глава.

ВАЖНО! Винаги оставяйте столчето за кола закачено с колана на седалката, дори и когато детето не е в столчето. Небезопасно столче за кола може да причини наранявания в случай на сблъсък.

Сваляне на столчето повторете в обратен ред следните стъпки

(Група 1) стъпка **(31)** и **(32)**

(Група 2/3) стъпка **(33)**

Връщане на столчето за кола към първоначалното положение

Следвайте тези указания, ако желаете да върнете предпазния колан в първоначално положение. Поставете отново долната каишка, като се уверите, че металният фиксатор е сложен на място под столчето **(38)**. Поставете отново една от долните части на предпазния колан, като се уверите, че металният фиксатор на долната част е правилно поставен на място зад столчето **(40)**. Повторете действието с втората долна част.

Поставете отново една от горните части на предпазния колан. Уверете се, че металният фиксатор на горната част е поставен на място зад облегалката за гърба **(41)**. Повторете действието с втората горна част. Уверете се, че нито горните, нито долните части на предпазния колан са усукани. Поставете отново лентата на горната система за заключване която трябва да минава през облегалката на столчето. Уверете се че металния фиксатор не е усукан **(42)**

Съхранение на инструкцията за употреба (43)

Почистване.

Всички меки части са сваляеми за почистване. Леки замърсявания могат да бъдат почиствани чрез гъба, топла вода и сапун или ръчно пране на 30°C. Не използвайте белина, не гладете, не перете машинно.



Дидис ООД, България
Шумен 9700, "Правда" 1
Тел.: 054/850 830
Факс: 054/850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, "Pravda" 1 Str.
Tel.: +359 54 850 830
Fax: +359 54 850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

www.lorelli.eu